

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 246

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

№ 246

Bern, Donnerstag 20. Oktober 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, jeudi 20 octobre 1960

№ 246

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.00, vierteljährlich Fr. 8.—; zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionslerit: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder daran Reum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8 fr.—; deux mois 5 fr. 50; un mois 3 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son aspect; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Versand des Inhaltsverzeichnisses I. Halbjahr 1960

Der Versand des Inhaltsverzeichnisses I. Halbjahr 1960 ist beendet. Es wurde an gewisse Betreibungsämter und an die Handelsregisterbüros sowie an deren Aufsichtsbehörden versandt. Zugleich wurden auch diejenigen Postabonnenten bedient, die das Verzeichnis bei uns bestellt hatten.

Wir bitten, den Eingang dieses wichtigen Nachschlagewerkes zu kontrollieren. Reklamationen wegen Nichterhalts können nur innert 8 Tagen berücksichtigt werden. Spätere Nachlieferungen erfolgen gegen Berechnung.

Die zwei Rückenschilder für die beiden Halbjahresbände 1960 sind zum Preis von 50 Rp. für beide zusammen erhältlich. Postcheckrechnung III 520.

Die Administration des Blattes.

## Expédition du répertoire du 1<sup>er</sup> semestre de 1960

L'expédition du répertoire du 1<sup>er</sup> semestre de 1960 est terminée. Ce répertoire a été envoyé à certains offices de poursuites, aux bureaux du registre du commerce et à leurs autorités de surveillance. En même temps, il a aussi été expédié à ceux de nos abonnés postaux qui l'avaient commandé d'avance.

On voudra bien contrôler la réception du répertoire, ce dernier étant une source indispensable de documentation quant aux publications de la FOCC. On ne pourra tenir compte que des réclamations (de non-réception) reçues dans les 8 jours. Les envois ultérieurs seront facturés.

Les étiquettes à coller au dos des deux volumes semestriels de 1960 sont livrables au prix de 50 ets. (les deux); à verser au compte de chèques postaux III 520, s. v. p.

L'administration de la Feuille.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 182544-182572.  
Finvesta AG. in Liq., Zürich.  
Bilanzen. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

ACF instituant des mesures spéciales en vue du placement de pommes de table de la récolte 1960.  
Ordonnance du DEP fixant les prix indicatifs, à la production, des pommes de table de la récolte 1960.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

- Zwei Inhaberaktien Nrn. 247 und 248 der Obwaldner Gewerbebank Sarnen, zu nom. Fr. 500.—.
- Der Sparheft Nr. 1077 der Spar- und Leihkasse Stockmann & Co., Sarnen, lautend auf Elsa Durrer.
- Die Altgült von Fr. 267.— a/Landgut Diepigen, Nr. 34, des Heinrich Bucher-Pfister, Buochs, err. 8. Juni 1863, Vorgang Fr. 2142.59.

Die unbekanntenen Inhaber dieser Werttitel werden aufgefordert diese innert 6 Monaten dem Unterfertigten vorzuweisen, ansonst die Kraftlosklärung erfolgt. Für die Altgült hingegen beträgt die Frist ein Jahr.

Sarnen, den 19. Oktober 1960.

(589<sup>a</sup>)

Das Kantonsgerichtspräsidium Obwalden.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Es wird vermisst und als nichtig und kraftlos erklärt: Namensschuldbrief von Fr. 1000.—, vom 12. Juli 1933, auf IR. Niederröhrdorf Nr. 688 im dritten Range haftend, Eigentümer: Vogler Johann, 1894, Maschinenmeister, Niederröhrdorf.

Baden, den 13. September 1960.

Bezirksgericht Baden.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 16. September 1960 wurde der vermisste Schuldbrief von Fr. 40 000, vom 30. Juni 1898, ursprünglich lautend auf die Aktiengesellschaft der Mülereimaschinenfabrik, vormals A. Millot in Zürich, vertreten durch Ed. Russenberger, Zürich 5, heutige Schuldnerin und Pfandeigentümerin Firma Daverio & Cie, A.G., Heinrichstrasse 221, Zürich 5, ursprünglich zu Gunsten von Anton Zadra, seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Heinrichstrasse 221 und 223, Zürich 5, urspr. Kat. Nr. 6483, heute Kat. Nr. 2643 des Grundbuchamtes Aussersihl-Zürich (Grundprotokoll Aussersihl C 27/447), als kraftlos erklärt. (587)

Zürich, den 4. Oktober 1960.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Par décision du 19 octobre 1960, j'ai prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire au porteur, du 28 avril 1932, du capital de Fr. 10 000.—, deuxième rang, inscrite au registre foncier du district de Vevey sous N° 106095 des présentations, grevant les immeubles d'Adriano-Teofilo Bertolazzi, à Glion, rière Montreux-Planches.

Vevey, le 19 octobre 1960.

(590)

Le président du Tribunal du district de Vevey:  
A. Loude.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Aargau, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

29. September 1960. Holzbearbeitungs-Werkzeuge.

Sigrist & Müller, in Rafz, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1946, Seite 538), Fabrikation von Holzbearbeitungs-Werkzeugen. Die Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1960 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind die bisherigen Kollektivgesellschaftler Albert Sigrist und Fritz Müller. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 30 000 ist der bisherige Kollektivgesellschaftler Hermann Sigrist, nun wohnhaft in Oberheim (Frankreich). Von seiner Kommanditsumme sind Fr. 24 287.02 durch Verrechnung liberiert worden; der Rest soll nach und nach durch Guthchrift von Gewinnanteilen liberiert werden. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 25 000 eingetreten Salomon Sigrist, von Rafz, in Rüti (Zürich). Von seiner Kommanditsumme sind Fr. 22 345.51 durch Verrechnung liberiert worden; der Rest soll nach und nach durch Guthchrift von Gewinnanteilen liberiert werden. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen und Maschinen, insbesondere solchen für die Holzbearbeitung. Die Firma lautet nun Sigrist & Müller, Kommanditgesellschaft.

7. Oktober 1960.

Bürki & Huggel, Innenausbau und Architektur, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juni 1954, Seite 1745). Der Gesellschafter Paul Huggel ist ausgeschieden. Diese Kollektivgesellschaft hat sich am 1. Juni 1960 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kollektivgesellschaftler Ferdinand Bürki. Neu sind als Kommanditäre mit je einer Kommanditsumme von Fr. 5000 eingetreten: Wendolin Steiger, von Altstätten (St. Gallen) und Zürich, in Kilehberg (Zürich), und Johann Wyss, von Uster, in Zürich. Die Firma lautet nun F. Bürki & Co., Innenarchitektur und -ausbau.

14. Oktober 1960. Elektrotechnik, Electronice.

W. Moor AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1960, Seite 2156), elektronische Halbfabrikate usw. Die Generalversammlung vom 23. September 1960 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind Handel mit elektrotechnischen Halbfabrikaten und elektronischen Bauelementen aller Art, Uebernahme von technischen Vertretungen und Verwertung von Patenten sowie Durchführung aller Geschäfte, die mit ihrem Zweck zusammenhängen. Sie kann sich des weitern an Produktions- oder Handelsunternehmungen mit ähnlichem Zweck beteiligen, Liegenschaften erwerben und verkaufen.

14. Oktober 1960.

Teppichhaus Meyer-Müller & Co. A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1958, Seite 2355). Carl Meyer-Pünter und Margrit Meyer-Pünter sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Ferdinand Blaesi, bisher Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Edith Meyer, von Peseia (Tessin), in Zürich, und Dr. Rudolf Hofer, von Zürich und Langnau i. E., in Zürich.

14. Oktober 1960. Neuheiten, elektrische Apparate usw.

Novoprix Versand AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1960, Seite 2242), Vertrieb und speziell Versand von Gebrauchsartikeln aller Art, insbesondere von Neuheiten und elektrischen Apparaten für den Haushaltsbedarf usw. Die Generalversammlung vom 17. August 1960 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet neu Novoprix AG.

14. Oktober 1960.

Esco-Reisen A.G. (Voyages Esco S.A.) (Esco Travels Inc.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1960, Seite 2463), Betrieb eines Reisebüros usw. Prokurist Hans Boller zeichnet nicht mehr nur, wie bisher eingetragen, mit je einem der Verwaltungsratsmitglieder, sondern mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

14. Oktober 1960. Vieh, Fleisch.

Heinrich Bleibler, in Zürich (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1956, Seite 1718), Vieh- und Fleischhandel. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Heinrich Bleibler», in Zürich, erloschen.

14. Oktober 1960. Vieh, Fleisch.

Heinrich Bleibler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Bleibler-Häberling, von Uster, in Zürich 6. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Heinrich Bleibler», in Zürich, übernommen. Handel mit Vieh und Fleisch. Weinbergstrasse 48.

14. Oktober 1960. Kleb-, Dichtstoffe, Antidröhmassen.

Albert Gysel, Gyso-Produkte, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Gysel, von Zürich, in Zürich 9. Einzelpatent ist erteilt an Jean-Pierre Gysel, von und in Zürich. Handel mit Kleb- und Dichtstoffen sowie mit Antidröhmassen. Baslerstrasse 111.

14. Oktober 1960. Gartenbau, Blumen.

Hermann Enderlin, in Uster (SHAB. Nr. 79 vom 3. April 1928, Seite 659), Gartenbau- und Blumengeschäft. Die Adresse des Geschäftes lautet nun Freiestrasse 24.

14. Oktober 1960. Korkisoliermatten.

Albin Hofer AG, bisher in Reichenburg (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1960, Seite 2730). Die Generalversammlung vom 23. September 1960 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 12. und 13. Juli 1955 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von Korkisoliermatten für Bauzwecke sowie die Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen dieser Branche. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft hat bei ihrer Errichtung, alles gemäss näherer Umschreibung in den Statuten, ein in Reichenburg gelegenes Grundstück zum Preise von Fr. 8500 erworben und ist in einen Vertrag über eine zum Preise von Fr. 107 100 zu erstellende Korkkröstanlage eingetreten, an die ein Mitgründer bereits Fr. 50 000 bezahlt hatte. Diese Fr. 50 000 und die vorerwähnten Fr. 8500 sind voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht worden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Werner Ulmer, von Schaffhausen, in Zürich. Geschäftsdomizil: Nordstrasse 19, in Zürich 6 (bei der Aktiengesellschaft für Erdöl- und Teerprodukte).

14. Oktober 1960. Metalle.

Renfer & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1960, Seite 2490), Metallimport usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Friedrich Renfer wohnt nun in Zürich 8.

14. Oktober 1960. Goldschmiedwerkzeuge.

W. Lauch, in Zürich (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1947, Seite 778), Fabrikation von Werkzeugen für Goldschmiede. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

14. Oktober 1960. Maschinentechnische Neuheiten.

Ermeto AG., in Küssnacht (SHAB. Nr. 141 vom 22. Juni 1959, Seite 1770), Konstruktion maschinentechnischer schutzfähiger Neuheiten usw. Die Generalversammlung vom 27. September 1960 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 80 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Franken 200 000 erhöht worden. Es zerfällt in 160 Aktien zu Fr. 1000 und 400 Aktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend, und ist voll einbezahlt. Hans Kreidel jun., Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun den Titel Dr. jur.

14. Oktober 1960.

«Securitas» Schweizerische Bewachungsgesellschaft («Securitas» Société Suisse de Surveillance) («Securitas» Società Svizzera di vigilanza), in Winterthur. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Securitas» Schweizerische Bewachungsgesellschaft, in Bern, eingetragen im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1960, Seite 2243), in Winterthur eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist die Organisation von Bewachungsdiensten. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Rudolf Amstutz, von Sigriswil, in Bern, Präsident des Verwaltungsrates, und Manuel Spreng, von Graben bei Herzogenbuchsee, in Bern, Mitglied des Verwaltungsrates und Generaldirektor, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Technikumstrasse 59, in Winterthur 1.

14. Oktober 1960. Maschinen, Apparate usw.

FAG Société Anonyme, Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1959, Seite 2346), Handel mit Maschinen, Apparaten usw., mit Hauptsitz in Lausanne. Die Prokura von Max Schwarz ist erloschen.

14. Oktober 1960.

Internationale Treuhänder A.G., Filiale Zürich (La Fiduciaria internazionale S.A., succursale de Zurich) (Fiduciaria internazionale S.A., succursale di Zurigo) (International Trust Ltd., branch of Zurich), Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1960, Seite 958), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Hanspeter Flüge und Werner Hofmann sind erloschen. Peter Gregor Staechelin führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Delegierter des Verwaltungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Fritz von Steiger, von Bern, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates. Zu Geschäftsführern mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden Hans Albert Freuler, von Glarus, in Basel, und Hermann Friedrich Kaelin, von Aarau, in Arlesheim, sowie Dr. Arpad Szöllösy; die Prokura des Letztgenannten ist erloschen.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Bern

14. Oktober 1960. Restaurant.

Hch. Marti, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Heinrich Marti, von Gadmen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Betrieb des Restaurants «Neuhaus». Könizbergstrasse 1.

14. Oktober 1960. Getreide, Futtermittel.

Walter Huber, bisher in Bern, Handel mit Getreide und Futtermitteln (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1956, Seite 1438). Der Inhaber hat den Sitz der Firma und seinen Wohnort nach Bolligen verlegt. Krauchthalstrasse 35.

14. Oktober 1960. Korsette, Damenwäsche usw.

Frau De Maria, in Bern, Herstellung von Masskorsetten und Handel mit Korsetten und Damenwäsche (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1957, Seite 1043). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Trimbach (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1960, Seite 2924) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

14. Oktober 1960.

S.A. Immobilière Châtelet Berne, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. September 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau, Kauf und Verkauf von Grundstücken in der Schweiz, deren Bewirtschaftung und Verwaltung sowie jeder Handels-, Finanz- und Grundstückverkehr, der mit diesem Zweck im Zusammenhang steht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre können schriftlich erfolgen, wenn alle Aktionäre bekannt sind, andernfalls erfolgen sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an Werner Christeller, von Saanen, in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bubenbergplatz 3 (bei der Schweiz. Bankgesellschaft).

14. Oktober 1960.

Kühlmöbel G.m.b.H., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde mit Statuten vom 29. September 1960 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Vertrieb von Kühlschränken, Tiefkühltruhen und -schränken und Klimageräten. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: August Maier, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000; Magdalena Maier geb. Bürgler, von Illnau, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000 aus Sondergut. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen mittelst eingeschriebenem Brief. August Maier ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Mühlemattstrasse Nr. 62.

##### Bureau Burgdorf

13. Oktober 1960.

Käsergenossenschaft Breitenegg, in Wynigen, bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch usw. (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1957, Seite 1712). Die Unterschrift von Hans Rothenbühler ist erloschen. Vizepräsident ist neu Walter Glauser jun., von Möttschwil, in Breitenegg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

15. Oktober 1960. Spritzgussteile, Kleinmotoren usw.

Lenco A.G., in Burgdorf, Herstellung von Spritzgussteilen aller Art sowie von Kleinmotoren, Aggregaten usw. (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1956, Seite 1011). Kollektivprokura wurde erteilt an Rudolf Laeng, von Utzenstorf, in Burgdorf.

##### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

14. Oktober 1960. Hoch- und Tiefbau.

Longhi & Christen A.-G., in Stansstad, Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau), Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1958, Seite 2491). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. September 1960 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind zurückgetreten Dr. Robert Göpfert und Lili Christen-Iseli; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift verbleibt Gino Longhi im Verwaltungsrat. An Rino Longhi, italienischer Staatsangehöriger, in Stansstad, ist Einzelpatent erteilt worden.

##### Zug - Zoug - Zugo

12. Oktober 1960. Waren aller Art, Patente, Beteiligungen usw.

Gentiruco A.G. (Gentiruco S.A.) (Gentiruco Ltd.) (Gentiruco Inc.) in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Oktober 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren, Materialien, Maschinen, Ausrüstung und Zubehör aller Art, besonders in der Gummiprodukten-Industrie; den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Patenten, Handelsmarken, sowie technischer und industrieller Kenntnisse; die Leistung von technischen und administrativen Beratungsdiensten; die Beteiligung an anderen Industrie- und Handelsunternehmungen, den Abschluss aller mit den vorgenannten Zwecken in Verbindung stehenden Geschäfte, einschliesslich des An- und Verkaufs von Grundstücken und der Vermögensverwaltung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Frank W. Knowlton, amerikanischer Staatsangehöriger, in Cuyahoga Falls (Ohio, USA), Präsident; Dr. Hans Hürlimann, von Walchwil, in Zug, Vizepräsident; Hans Ulrich Rinderknecht, von Zürich, in Küssnacht (Zürich), Sekretär. Sie führen je Einzelunterschrift. Domizil: Schönbühl 3 (bei Dr. Hans Hürlimann).

12. Oktober 1960. Patente, Lizenzverträge.

Litton Technology A.G. (Litton Technology S.A.) (Litton Technology Ltd.) (Litton Technology Inc.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Oktober 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Abschluss und die Auswertung von Lizenzverträgen. Darüber hinaus bezweckt sie den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Patenten, Handelsmarken, sowie technischer und industrieller Kenntnisse und die Leistung von technischen und administrativen Beratungsdiensten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Glen McDaniel, amerikanischer Staatsangehöriger, in Los Angeles (California, USA), Präsident; Dr. Hans Hürlimann, von Walchwil, in Zug, Vizepräsident; Dr. Erich A. Barazetti, von Nierlet-les-Bois, in Zürich. Sie führen je Einzelunterschrift. Domizil: Schönbühl 3 (bei Dr. Hans Hürlimann).

##### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

14. Oktober 1960.

Manufacture d'horlogerie Culmina S.A. (Culmina Watch Manufactory Company Ltd.), in Grenchen, Uhrenfabrikation, An- und Verkauf von Uhren usw. (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1960, Seite 44). Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nun an der Kapellstrasse 50, im Bureau der Firma «Amida S.A.».

## Bureau Olten-Gösgen

13. Oktober 1960. Metzgerei, Restaurant.  
Emil Walther, in Niedererlinsbach, Metzgerei, Restaurant (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1935, Seite 2575). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

13. Oktober 1960. Metzgerei, Restaurant.  
Max Stäheli, in Niedererlinsbach. Inhaber dieser Firma ist Max Stäheli, von Oberaach (Thurgau), in Niedererlinsbach. Metzgerei und Betrieb des Restaurants zur «Waage», Hauptstrasse 105.

14. Oktober 1960.  
Gebrüder Meier A.-G. Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 70 vom 23. März 1956, Seite 770), mit Hauptsitz in Brugg. Neues Geschäftsdomizil: Aarburgerstrasse 176.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

13. Oktober 1960. Mass-Schneiderei.  
D. Nicolitsch, in Basel, Herren- und Damen-Mass-Schneiderei (SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1947, Seite 1488). Die Einzelfirma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gestrichen.

13. Oktober 1960.  
Lady Modische Neuheiten, Marlies Schöpfer-Gottschalk, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Maria Elisabeth gen. Marlies Schöpfer-Gottschalk, von Luzern, in Basel. Handel mit Abendtaschen, Hüten, Stolen, Hausanzügen und Kleidern für Damen. Grenzacherstrasse 103.

13. Oktober 1960.  
Druckerei und Verlag zum Kirschgarten A.G., in Basel (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1960, Seite 2143). Die Prokura des Heinrich Brand ist erloschen.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

3. Oktober 1960. Drechslerei, Spielwaren.  
Rud. Gisiger-Cattin, in Aesch. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Gisiger-Cattin, von Hauenstein (Solothur), in Aesch (Basel-Landschaft). Drechslerei, Holzwaren, Spielwaren und Sportgeschäft (Sportartikel, Sportschuhe, Sportkleider). Bahnhofstrasse 1.

14. Oktober 1960. Restaurant.  
Frau Rosalie Huber-Conti, in Binningen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Rosalie Huber-Conti, von Basel, in Binningen. Restaurant zum Felsenkeller. Gartenstrasse 26.

14. Oktober 1960. Gasthaus.  
Hans Herzog, in Reinach, Betrieb des Gasthauses zum Schlüssel (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1949, Seite 3068). Diese Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers im Sinne von Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

14. Oktober 1960. Konditorei, Café.  
H. R. Tüscher-Tanner, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans-Rudolf Tüscher-Tanner, von Limpach (Bern), in Liestal. Konditorei und Café Martinshof. Rosengasse 3.

14. Oktober 1960. Sägerei, Holz.  
Hans Staub, in Gelterkinden. Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1948, Seite 357). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Oktober 1960. Uhrenbänder, Wecker.  
Gebr. Fiechter, in Tecknau, Handel mit Multiflex-Uhrenbändern und Uwestra-Weckern (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1958, Seite 1772). Diese Kollektivgesellschaft wird im Sinne von Art. 68 HRV infolge Wegzugs der Gesellschafter von Amtes wegen gestrichen.

14. Oktober 1960. Landwirtschaftliche Maschinen.  
A. Grunder & Cie. Aktiengesellschaft, in Füllinsdorf, Fabrikation von und Handel mit Maschinen für Landwirtschaft usw. (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1959, Seite 2494). Die Unterschriften der Direktoren Gernot Welter und Werner Walker sowie des Prokuristen Paul Niederhauser sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Albert Weng, deutscher Staatsangehöriger, in Füllinsdorf.

14. Oktober 1960.  
E. Frech-Hoch A.G., Carrosseriewerke, in Sissach (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1947, Seite 2796). Der Aktuar des Verwaltungsrates Willy Frech, nun Willy Frech-Husstein, wohnt jetzt in Aarburg.

14. Oktober 1960.  
Kunstschleifstein G.m.b.H., in Liestal, Fabrikation und Vertrieb von Kunstschleifsteinen usw. (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1956, Seite 288). Der Bezirksgerichtspräsident von Liestal hat am 10. Oktober 1960 infolge Insolvenzerklärung über die Gesellschaft den Konkurs erkannt. Nachdem der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Gesellschaft im Handelsregister gestrichen.

14. Oktober 1960. Radio-, Fernsehapparate.  
Radio Peter, Inh. Hp. Moser, Filiale in Gelterkinden. Unter diesem Namen hat die gleichnamige, seit 28. August 1959 im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragene Einzelfirma (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1959, Seite 2464), in Gelterkinden eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den einzeln zeichnungsberechtigten Inhaber Hanspeter Moser, von und in Basel. Handel mit Radio- und Fernsehapparaten sowie einschlägigen Artikeln; Reparaturwerkstätte. Rössligasse 29.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

13. Oktober 1960. Restaurant.  
R. Wagner-Klingler, in Neuhausen am Rheinfl. Inhaber dieser Einzelfirma ist Richard Wagner-Klingler, von Eschenbach (St. Gallen), in Neuhausen am Rheinfl. Betrieb des Speiserestaurants «Wagner». Lindenstrasse 5.

13. Oktober 1960. Gipsergeschäft.  
Walter Bucher, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Bucher, von Altstätten (St. Gallen), in Schaffhausen. Gipsergeschäft. Steingutstrasse 61.

13. Oktober 1960. Transporte, Reisebureau.  
Jacky, Maeder & Co., Inh. Maeder & Co., Zweigniederlassung in Schaffhausen, internationale Transporte, Reisebureau usw. (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1960, Seite 619), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Albert Scheibli ist erloschen.

13. Oktober 1960. Bäckerei, Restaurant.  
Arnold Keller, in Schaffhausen, Bäckerei und Konditorei, Betrieb des Restaurants «Rosenhügel» (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1951, Seite 2392). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Oktober 1960.

Vereinigte Papierwarenfabrik A.G., in Neuhausen am Rheinfl. (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1959, Seite 97). Die Prokura von Walter Schauwecker ist erloschen.

14. Oktober 1960. Uhren, Optik.  
Theo Müller-Sulser's Erben, in Schaffhausen, Uhrenmacher und Optiker usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1959, Seite 3648). Neues Geschäftslokal: Ampelngasse 1.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

14. Oktober 1960. Tabak, Schuhe.  
Werner Ungemuth, in Heiden, bisher Verkauf von Rauchwaren, Seilerwaren und Tran (SHAB. Nr. 197 vom 26. August 1959, Seite 2398). Als Geschäftsart wird nur noch verzeigt: Verkauf von Tabakwaren und Schuhen.

14. Oktober 1960.  
Trans-Holding A.G., in Herisau, Beteiligung in in- und ausländischen Unternehmungen aller Branchen (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1960, Seite 2586). Aus dem Verwaltungsrat ist Edouard Steiner ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Prof. Dr. Theo Keller, von Schongau (Luzern), in Sankt Gallen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Aargau - Argovie - Argovia

14. Oktober 1960.

W. Höch-Widmer, Sanitätshaus, Aarau, in Aarau, Handel mit Artikeln für Aerzte- und Krankenhausbedarf und die Kranken- und Säuglingspflege sowie Handel mit Toilettenartikeln (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1951, Seite 30). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

14. Oktober 1960.  
Sanitätshaus Huber-Hilliker, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Theo Kurt Huber-Hilliker, von Besenbüren, in Suhr. Handel mit Artikeln für den Aerzte- und Spitalbedarf und die Kranken- und Säuglingspflege sowie Handel mit Toilettenartikeln. Zwischen den Toren 10.

14. Oktober 1960. Galvanische und chemische Oberflächenbehandlung.  
Walter Lerb Galvanica Wildeg, in Möriken-Wildeg. Inhaber dieser Firma ist Walter Lerb-Bernegger, von Leibstadt (Aargau), in Wildeg, Gemeinde Möriken-Wildeg. Galvanische und chemische Oberflächenbehandlung an Metallwaren aller Art. Geschäftsadresse: Wildeg, Hauptstrasse 219.

14. Oktober 1960.  
F. Brugger, Treuhand- und Steuerrechtspraxis, in Wohlen (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1959, Seite 1201). Ueber den Inhaber dieser Firma ist vom Bezirksgericht Bremgarten am 3. September 1959 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 22. Dezember 1959 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

14. Oktober 1960. Kartenverlag, Flugaufnahmen, Ansichtskarten usw.  
Karl Döheli-Gross, bisher in Oberentfelden, Photogeschäft (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1954, Seite 852). Diese Firma hat ihren Sitz nach Villnachern verlegt, wo nun auch der Inhaber wohnt. Die Firma lautet: Karl Döheli, und die Geschäftsart wird neu wie folgt umschrieben: Kartenverlag, Herstellung von Flugaufnahmen, Ansichtskarten und Trauerkarten mittelst Photorotation. Geschäftsadresse: Bruggerstrasse 163 (Habsburgblick).

14. Oktober 1960.  
Paul Tröndle, Schleif- und Polierwerkstätte, in Gebenstorf. Inhaber dieser Firma ist Paul Tröndle, von und in Gebenstorf. Schleifen und Polieren von allen Metallen. Sandstrasse 525.

14. Oktober 1960. Zuckerwaren, chemisch-pharmazeutische Artikel, Nahrungsmittel usw.  
Merz & Co. A.-G., in Aarau, Fabrikation und Verkauf von Zuckerwaren, chemisch-pharmazeutischen Artikeln und Nahrungsmitteln usw. (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1957, Seite 996). Dr. Walter Heuberger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

14. Oktober 1960. Damenwäsche, Korsetts, Strickwaren usw.  
Dyana S.A., Zweigniederlassung in Baden (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1959, Seite 2292), mit Hauptsitz in Ascona. In der Generalversammlung vom 9. Januar 1960 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf von Damenwäsche, Korsetts, Strickwaren, Strümpfen, Schärpen und Taschentüchern.

14. Oktober 1960.  
Käsereigenossenschaft Balzenwil, in Murgenthal (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1951, Seite 716). Franz Sägeser (Präsident), Friedrich Vonhuben (Aktuar) und Ernst Wüthrich (Kassier) sind aus der Verwaltung ausgeschieden, womit ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Neuer Präsident wurde der bisherige Beisitzer Paul Uhlmann-Siegenthaler, von Trub (Bern), in Murgenthal-Balzenwil. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Werner Schär-Moser, von Murgenthal, in Murgenthal-Balzenwil, als Aktuar; Otto Sägeser, von Bannwil (Bern), in Pfaffnau, als Kassier I, und Hans Schär, von Murgenthal, in Murgenthal-Balzenwil, als Kassier II. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

14. Oktober 1960.  
Wasserversorgung Ober-Lengnau, in Lengnau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1955, Seite 667). In der Generalversammlung vom 8. August 1959 wurde die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

14. Oktober 1960.  
Wasserversorgungsgenossenschaft Unter-Lengnau (Aargau), in Lengnau (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1948, Seite 1851). In der Generalversammlung vom 15. August 1959 wurde die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

14. Oktober 1960.  
Wasserversorgungs-Genossenschaft Lengnau, in Lengnau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. August 1960 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, die Dorfteile Ober- und Unter-Lengnau mit gutem Trink- und Gebrauchswasser für private, öffentliche und industrielle Zwecke zu versorgen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich, solidarisch und unbeschränkt. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und das Amtsblatt des Kantons Aargau. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Dem Vorstand gehören an: Albert Müller-Müller, Präsident; Josef

Suter-Bucher, Vizepräsident; Hans Widmer-Senn, Aktuar, und Hans Müller-Jörlis, Kassier, alle von und in Lengnau (Aargau).

14. Oktober 1960. Spezialitäten für Land- und Hauswirtschaft.

WESPE Wettinger Spezialprodukte A.G., in Wettingen, Fabrikation von und Handel mit Spezialitäten für Land- und Hauswirtschaft, sowie Rohstoffen und Halbfabrikaten für Industrie und Gewerbe usw. (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1959, Seite 3452). Carmen Schoop-Dreher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihr Unterschriftsrecht ist erloschen. Neu wurden als Verwaltungsratsmitglieder gewählt: Max Jeger, von Breitenbach (Solothurn), in Basel, und Eugen Merki, von Würenlingen, in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

14. Oktober 1960. Eisen, Eisenwaren, Kohlen.

Scheurmann & Co., Zweigniederlassung in Aarburg, Handel mit Eisen, Eisenwaren und Kohlen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1960, Seite 574), mit Hauptsitz in Olten. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Peter Scheurmann, von Aarburg, in Olten.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

14. Oktober 1960. Därme.

Darm A.G., in Uttwil, Handel mit Därmen aller Art (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1955, Seite 2332). Die Gesellschaft hat sich gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 11. Oktober 1960 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Darm A.G. in Liq. durch das einzige Verwaltungsratsmitglied Josef Sonderer, in St. Gallen, durchgeführt.

14. Oktober 1960.

Baugeschäft Thalman, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 83 vom 10. April 1956, Seite 912). Die Sägerei wurde aufgegeben. Jetzige Natur des Geschäftes ist Baugeschäft und Zimmerei.

14. Oktober 1960. Sattlerei, Tapeziererei, Bodenbeläge usw.

F. Wyser, in Tägerwilten. Firmeninhaber ist Franz Wyser-Thaler, von Niedergösgen (Solothurn), in Tägerwilten. Sattlerei und Tapeziererei, Bodenbeläge, Autosattlerei, Anfertigung von Planktonnetzen und Bootsdecken. Hauptstrasse.

14. Oktober 1960. Holz.

Ferd. Senn, in Sirnach, Holzhandlung (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1952, Seite 2998). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

14. Oktober 1960.

Weber Mettlen A.G., in Mettlen, in Konkurs (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1959, Seite 1820). Die Gesellschaft wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Avenches

14. Oktober 1960.

Appareils Electro-Ménagers Moderna S.A., à Avenches (FOSC. du 12 septembre 1958, N° 213, page 2455). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 6 octobre 1960, la société a porté son capital social de 60 000 fr. à 90 000 fr. par l'émission de 30 actions de 1000 fr., nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 90 000 fr., divisé en 90 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, et entièrement libéré.

##### Bureau de Cossonay

14. Oktober 1960. Café.

Thérèse Francfort-Baudat, à L'Isle, exploitation du Café du Grütli (FOSC. du 21 octobre 1936, N° 247, page 2479). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14. Oktober 1960. Café.

Mme F. Wulliens, à L'Isle. Le chef de la maison est Frieda Wulliens née Meyer, de et à L'Isle, épouse autorisée de Marc Wulliens. Exploitation du Café du Grütli, à L'Isle.

14. Oktober 1960. Laiterie, etc.

Fritz Schwarz, à Cuarnens, laiterie-fromagerie (FOSC. du 21 septembre 1935, N° 221, page 2366). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Nelly Schwarz», à Cuarnens, ci-après inscrite.

14. Oktober 1960. Laiterie, etc.

Nelly Schwarz, à Cuarnens. Le chef de la maison est veuve Nelly Schwarz née Buache, de Langnau (Berne), à Cuarnens. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Fritz Schwarz», à Cuarnens, ci-dessus radiée. Laiterie-fromagerie.

##### Bureau de Cully

12. Oktober 1960. Restaurant.

Adolphe Spiller, à Lutry, exploitation du restaurant «Au Vieux Stand» (FOSC. du 7 décembre 1950, page 3139). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12. Oktober 1960. Radios.

Mme F. Schütz-Noth, à Treytorrens, commune de Puidoux, commerce de radios (FOSC. du 19 novembre 1959, page 3172). Par suite du transfert du siège de la maison à Lausanne (FOSC. du 10 août 1960, page 2367), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Lavaux.

13. Oktober 1960. Café.

R. Denys, à Lutry, exploitation du «Café de la Poste» (FOSC. du 12 mars 1956, page 657). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14. Oktober 1960. Restaurant.

A. Cuénoud, à Grandvaux. Le chef de la maison est André Charles Cuénoud, de Grandvaux et Lutry, à Grandvaux. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Signal». Le Signal.

14. Oktober 1960. Produits pour l'agriculture et la viticulture, quincaillerie, etc.

Jacques Paschoud, à Lutry. Le chef de la maison est Jacques Alfred Paschoud, de et à Lutry. Commerce de produits et outils pour l'agriculture et la viticulture, quincaillerie, articles de ménage. Grand'Rue 38.

##### Bureau de Lausanne

Rectification.

Foener A.G. (Foener A.G.) (Foener S. p. A.), à Pully (FOSC. du 18 octobre 1960, page 2980). Raison sociale exacte.

13. Oktober 1960. Fleurs, fruits, légumes.

J. Crettaz, à Lausanne, fleurs, fruits et légumes (FOSC. du 2 novembre 1959, page 2995). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

13. Oktober 1960. Immeubles.

S. I. Pré Michoud A, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 12 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra notamment, en propriété commune avec la société anonyme S. I. Pré Michoud B, pour le prix de 100 350 fr., une parcelle de 4014 m<sup>2</sup>, sise à Lausanne, lieu dit «Pré Michoud». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 500 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle René Guignard, de Vaulion, à Lausanne. Bureau: place Benjamin Constant 2 (en l'étude L. Chopard, notaire).

13. Oktober 1960. Immeubles.

S. I. Pré Michoud B, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 12 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra notamment, en propriété commune avec la société anonyme S. I. Pré Michoud A, pour le prix de 100 350 fr., une parcelle de 4014 m<sup>2</sup>, sise à Lausanne, lieu dit «Pré Michoud». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 500 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle René Guignard, de Vaulion, à Lausanne. Bureau: place Benjamin Constant 2 (chez étude L. Chopard, notaire).

13. Oktober 1960. Procédés industriels.

Indufico S.A., à Lausanne, exploitation de procédés industriels nouveaux (FOSC. du 23 décembre 1959, page 3580). Par décision du 10 août 1960, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la société. La procédure de faillite est suspendue faute d'actif. La raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2, ORC.

13. Oktober 1960.

Société immobilière «La Favorite», à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 août 1960, page 2337). L'administrateur Louis Fiffel est décédé; sa signature est radiée. Conseil: Nathalie Fiffel (inscrite), nommée présidente; Marcel Michel, de Noiraigue, à La Conversion, commune de Lutry. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

13. Oktober 1960. Immeubles.

Valita B S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 15 décembre 1959, page 3466). L'administrateur Georges Guillery est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Jean Barré, de Beurnevésin, à Lausanne, président et administrateur-délégué; Albert Etter, de Vevey, à Pully, administrateur-délégué. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs-délégués. Le bureau est transféré à Bellefontaine 2 (chez Albert Etter).

13. Oktober 1960. Immeubles.

Valita C S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 15 décembre 1959, page 3466). L'administrateur Georges Guillery est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Jean Barré, de Beurnevésin, à Lausanne, président et administrateur-délégué; Albert Etter, de Vevey, à Pully, administrateur-délégué. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs-délégués. Le bureau est transféré à Bellefontaine 2 (chez Albert Etter).

13. Oktober 1960. Immeubles.

Les Alpes S.A. Renens, à Renens (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1957, page 2871);

Les Alpes A. S.A. Renens, à Renens (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1957, page 2871);

Les Alpes B. S.A. Renens, à Renens (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1957, page 2872);

Les Alpes C. S.A. Renens, à Renens (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1957, page 2872);

Les Alpes D. S.A., à Renens (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1957, page 2872);

Les Alpes E. S.A., à Renens (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1957, page 2872);

Les Alpes I. S.A. Renens, à Renens (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1957, page 2872);

Les Alpes L. S.A. Renens, à Renens (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1957, page 2872);

Aster S.A., à Renens (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1957, page 2872);

L'Atlantique S.A. Renens, à Renens (FOSC. du 4 novembre 1957, page 2889).

Le domicile légal de ces sociétés immobilières est actuellement: Route de Crissier 1 (chez Alberto Tolotto).

13. Oktober 1960. Immeubles.

Vignette S.A., à Pully, immeubles (FOSC. du 25 mai 1959, page 1471). Les administrateurs Jean Wolf et Arthur Pella sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Seul administrateur avec signature individuelle: Welfried-Arthur Schlatter, de Fahrwangen, à Pully. Bureau transféré Route de Vevey 33 (chez l'administrateur).

##### Bureau de Vevey

13. Oktober 1960. Travaux publics, etc.

Franet & Pasquier S.A., succursale de Vevey, à Vevey. Selon décision de son assemblée générale du 20 septembre 1960, cette société, qui a son siège à Lausanne, a décidé de créer une succursale à Vevey. La société est inscrite au registre du commerce de Lausanne dès le 5 novembre 1959 (FOSC. du 13 janvier 1960, page 112). Elle a pour but l'exécution de tous travaux publics et privés concernant le génie civil, les routes avec revêtements, les bâtiments et autres. Elle a un bureau technique en liaison avec les travaux de la branche. En outre, elle peut effectuer toutes autres opérations financières, commerciales et immobilières s'y rapportant. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs Robert Franet, de et à Vevey, président, et Roger Pasquier, de et à Le Pâquier (Fribourg), secrétaire. Bureau de la succursale: chez le président Robert Franet, quai Maria-Belgia 8.

13. Oktober 1960. Immeubles.

S. I. Bois Gentil, La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 9 octobre 1958, page 2704). Marie Busato, de Zurich,

à Pully, est seule administratrice. Elle signe individuellement et remplace André Rochat, démissionnaire, qui est radié, et dont les pouvoirs sont éteints. Le bureau de la société est transféré chez l'administratrice, à Pully, Les Ecureuils, chemin de Volson. Le domicile légal est inchangé.

### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 octobre 1960. Immeubles.

Rue de la Serre 104 S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 29 juin 1950, N° 149). Le conseil d'administration est composé de: Hélène Nussbaumer, de Lüterkofen (Soleure), au Locle, veuve d'Ernest-Henri, présidente; Jean-Pierre Nussbaumer, de Lüterkofen (Soleure), à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. Les pouvoirs d'André Vuilleumier, président démissionnaire, d'Ernest-Henri Nussbaumer, vice-président décédé et de Fritz Zysset, secrétaire démissionnaire, sont radiés. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Nouvelle adresse: rue de la Serre 102.

12 octobre 1960.

Société des Forces Motrices du Châtelot, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 22 juin 1959, N° 141). Par suite de démission Didier Olivier-Martin ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature comme membre du comité de direction est radiée. Jean Cabanius, de nationalité française, à Paris, a été désigné comme administrateur et membre du comité de direction, avec signature collective à deux.

13 octobre 1960. Bois, sciage.

Charles Henri Michelis, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Charles Henri Michelis, de et à La Chaux-de-Fonds. Commerce de bois en tous genres et sciage. Rue des Terreaux 28.

13 octobre 1960. Epicerie.

Jeanne Trachler, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Jeanne Mina Elise Trachler, d'Uster (Zurich), à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'une épicerie et commerce de tous produits alimentaires de régime, à l'enseigne: «Cèrès». Avenue Léopold-Robert 29.

13 octobre 1960. Appareils de toute nature, etc.

Reno S.A., à La Chaux-de-Fonds, représentation, achat et vente de tous produits et appareils de toute nature, etc. (FOSC. du 5 avril 1960, N° 80). Les pouvoirs de Jean-Paul Von Allmen, fondé de pouvoir, sont éteints.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

14 octobre 1960. Cartonnages, emballages, etc.

Armand Bourquin, à Couvet (FOSC. du 4 juin 1946, N° 128, page 1682), fabrication de cartonnages, emballages en carton ondulé et paillons pour bouteilles: La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Armand Bourquin & Cie», à Couvet, ci-après inscrite.

14 octobre 1960. Cartonnages, emballages, etc.

Armand Bourquin & Cie., à Couvet. Jules-Armand Bourquin, des et aux Verrières, Jean-Armand Bourquin et Laurent-Roger Bourquin, des Verrières, à Couvet, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1960 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la maison «Armand Bourquin», à Couvet, radiée. Fabrication de cartonnages, emballages en carton ondulé et paillons pour bouteilles. Rue de la Gare 3.

#### Bureau de Neuchâtel

14 octobre 1960.

Caisse interprofessionnelle neuchâteloise de compensation pour allocations familiales «CINALFA», à Neuchâtel, société coopérative (FOSC. du 16 juin 1960, N° 26, page 1634). Par suite de démission, Jean Fischer ne fait plus partie du comité de gestion; sa signature est radiée. Il est remplacé par Jean-Louis Pochon, de Cortaillod, à Auvernier avec signature collective à deux.

#### Genf - Genève - Ginevra

13 octobre 1960. Tapis d'Orient.

M. Garabedian, A. Garabedian, succr, à Genève, tapis d'Orient (FOSC. du 28 octobre 1955, page 2736). La titulaire Araxi-Yolanda Garabedian, de et à Genève, est maintenant épouse de Werner-Paul Behm, dont elle est autorisée et séparée de biens. Genre d'affaires: tapis anciens d'Orient. Nouvelle raison: M. Garabedian, Mme A. Behm-Garabedian, succr.

13 octobre 1960. Recherche et application industrielle dans le domaine électro-mécanique.

«Gelm» Moll et Cie, à Genève. Sous cette raison sociale Ernest-Robert Moll, de Zurich, à Genève, et Jean-Pierre Krummenacher, de Genève, à Troinex, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 13 octobre 1960. Recherche et application industrielle dans le domaine électro-mécanique. 27 bis, boulevard d'Yvoy.

13 octobre 1960.

Association des Maîtres d'Hôtel et Servants de Genève, à Genève, société coopérative (FOSC. du 3 juillet 1957, page 1791). Dans son assemblée générale du 25 octobre 1959, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, elle est radiée.

13 octobre 1960. Yachts, etc.

Acba Maritime, à Genève, vente et échange de yachts à voile et moteur, de bateaux, etc., société anonyme (FOSC. du 18 août 1960, page 2432). Johannes-Pieter Klautz, de nationalité hollandaise, à La Haye (Pays-Bas) a été nommé directeur avec signature individuelle.

13 octobre 1960. Parfumerie, spécialités pharmaceutiques.

Babel S.A., à Genève, importation et commerce de parfumerie, de spécialités pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 10 mai 1950, page 1209). Locaux: 23, rue Gourgas.

13 octobre 1960. Immeubles.

S.I. Folis-Aureto, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 août 1959, page 2404). Marcel Neri n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Brolliet, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 11, rue du Rhône, régie Brolliet et Cie.

13 octobre 1960. Produits textiles, etc.

Sporflex S.A., à Genève, produits textiles et articles de sport, etc. (FOSC. du 19 juillet 1955, page 1889). Locaux: 23, rue Gourgas.

13 octobre 1960. Toutes matières, tous produits, etc.

Thermocompact S.A., à Genève, fabrication, commerce et représentation de toutes matières, de tous produits et articles, notamment dans le domaine

de la bijouterie, etc. (FOSC. du 29 juillet 1958, page 2070). Locaux: 10, rue Richemont.

13 octobre 1960.

Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève, à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC. du 13 août 1960, page 2391). Les pouvoirs de Pierre Lenoir (décédé) sont radiés. François Peyrot, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration: il signe collectivement avec un membre du bureau.

13 octobre 1960. Brevets dans le domaine thermique, etc.

Termelectric S.A., précédemment à Genève, inventions, brevets dans le domaine thermique, électrique et électronique (FOSC. du 15 avril 1958, page 1039). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 octobre 1960, la société a transféré son siège à Carouge. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Domicile: rue des Usines 28, dans les locaux de la Manufacture Pyror S.A.

13 octobre 1960. Fabriques de machines, etc.

Sulzer Frères, société anonyme, succursale de Genève, exploitation de fabriques de machines, fonderies, etc. (FOSC. du 28 octobre 1959, page 2958), société anonyme avec siège à Winterthur. La procuration de Walter Sennhauser est radiée.

13 octobre 1960. Participations.

Silberina S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 11 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: l'administration de participations financières à l'étranger. L'acquisition et la gestion de biens meubles et immeubles à l'étranger et notamment en France. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Henri-Paul Brechbühl, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. En outre, procuration collective a été conférée à Suzanne Soler, de et à Genève, et Daniel-Victor Roulet, de et à Genève. Domicile: 3, place du Molard, étude de M<sup>r</sup> H. P. Brechbühl, avocat.

14 octobre 1960. Bonneterie.

David Pisanti, à Genève, commerce de bonneterie, laines et tricotages à l'enseigne «Au Sans Rival» (FOSC. du 6 novembre 1930, page 2280). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 octobre 1960. Entreprise de pose de fers d'armature.

Brügger et Hohl, à Chêne-Bourg, entreprise de pose de fers d'armature, société en nom collectif (FOSC. du 18 juillet 1960, page 2135). Par ordonnance du 16 septembre 1960, le président du Tribunal de première instance de Genève a retiré provisoirement, en vertu de l'art. 565, al. 2, CO, à l'associé Ernst-Fritz Brügger le droit de représenter la société.

14 octobre 1960. Transports internationaux.

Jacky, Maeder & Co., Propr. Maeder & Co., succursale de Genève, transports internationaux et maritimes, etc. (FOSC. du 23 septembre 1960, page 2750), société en nom collectif avec siège à Bâle. La procuration d'Albert Scheibli est radiée.

14 octobre 1960. Valeurs immobilières.

Internos S.A., à Genève, achat, vente, gestion de valeurs mobilières, etc. (FOSC. du 19 mai 1952, page 1302). Alice Dechevrens n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Jean Naef, de Genève, à Hermance, président, et Daniel Barbey, de Chexbres (Vaud), à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile de la société: 18, rue de la Corratierie, régie Naef & Cie.

14 octobre 1960. Immeubles.

S.I. le Quadrilatère, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 juin 1959, page 1722). André-Georges Wanner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Alexandre Hauchmann, de Genève, à Vandoeuvres, président; Edouard Kössler, de Genève, à Céligny, secrétaire, et Michel Badaf, de nationalité italienne, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile de la société: angle 32, Grand Quai et 2, place de la Métropole, bureaux de la Banque de Dépôts.

14 octobre 1960. Transports de marchandises.

Louis Bernard S.A., à Genève, entreprise de transports de marchandises, etc. (FOSC. du 15 avril 1953, page 886). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 octobre 1960, la société a transformé ses actions nominatives en actions au porteur, en sorte que le capital de 50 000 fr., entièrement versé, est divisé en 100 actions de 500 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

14 octobre 1960.

Société Anonyme de Refinancement, à Genève (FOSC. du 6 septembre 1960, page 2588). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 octobre 1960, la société a porté son capital de 100 000 fr. à 1 000 000 de fr., par l'émission de 900 actions de 1000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est donc de 1 000 000 de francs, entièrement versé, divisé en 1000 actions de 1000 fr., au porteur.

14 octobre 1960. Immeubles.

S.I. les Hauts-Crêts Chambésy, à Genève. Suivant procès-verbal authentique d'assemblée générale constitutive et statuts du 11 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la transformation, la construction, la gérance et la location de tous immeubles. La société se propose d'acquérir des immeubles notamment dans le canton de Genève. Elle a plus spécialement pour objet d'acquérir la parcelle 323 d'une surface de 5007 m<sup>2</sup> et le quart de la parcelle 326 de 402 m<sup>2</sup>, de la commune de Pregny-Chambésy, pour le prix de 675 000 fr. Capital: 50 000 fr., versé à concurrence de 20 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Robert Fournier, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 8, boulevard du Théâtre, locaux de la Banque Romande.

14 octobre 1960.

Société Financière et Commerciale Wasim S.A., à Genève, importation et exportation de toutes matières premières, etc. (FOSC. du 25 août 1960, page 2492). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 octobre 1960, la société a porté son capital de 1 000 000 de fr. à 4 000 000 de francs par l'émission de 3000 actions de 1000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est actuellement de 4 000 000 de francs, versé jusqu'à concurrence de 1 840 000 fr. Il est divisé en 4000 actions de 1000 fr., au porteur. Bureaux: 3, rue de la Mairie.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 182544. Date de dépôt: 19 septembre 1960, 17 h.  
Société pour l'Exploitation des Produits Bieidi, via Muggina 7, Viganello (Lugano, Tessin). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 98544. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 septembre 1960.

Articles de parfumerie; articles de toilette et accessoires pour se raser; produits de beauté, en particulier crème à raser.

**Razéclair**

Nr. 182545. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1960, 20 Uhr.  
Konrad Bachmann Mühle Willisdorf, in Willisdorf (Thurgau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Mischfutter zur Ernährung von Haustieren.

**KONY**

Nr. 182546. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1960, 19 Uhr.  
Modex AG, Kleiderfabrik, Freiestrasse 26, Weinfelden.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Herrenkleider aller Art.

**modex**

N° 182547. Date de dépôt: 13 juillet 1960, 17 h.  
Alberto-Culver Worldwide, Limited, Sandringham House, Nassau (Bahamas, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pour les soins des cheveux et de la peau.

**ALBERTO V05**

N° 182548. Date de dépôt: 13 juillet 1960, 17 h.  
Alberto-Culver Worldwide, Limited, Sandringham House, Nassau (Bahamas, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pour les soins des cheveux et de la peau.

**COMMAND**

N° 182549. Date de dépôt: 13 juillet 1960, 17 h.  
Alberto-Culver Worldwide, Limited, Sandringham House, Nassau (Bahamas, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pour les soins des cheveux et de la peau.

**DERMA-FRESH**

N° 182550. Date de dépôt: 13 juillet 1960, 17 h.  
Alberto-Culver Worldwide, Limited, Sandringham House, Nassau (Bahamas, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pour les soins des cheveux et de la peau.

**RINSE AWAY**

N° 182551. Date de dépôt: 13 juillet 1960, 17 h.  
Alberto-Culver Worldwide, Limited, Sandringham House, Nassau (Bahamas, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pour les soins des cheveux et de la peau.

**TRESEMMÉ**

Nr. 182552. Hinterlegungsdatum: 6. August 1960, 18 Uhr.  
Promena AG, Lohweg 10, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel für Menschen und Tiere und diätetische und hygienische Produkte, Lebensmittel.

**RIXI**

Nr. 182553. Hinterlegungsdatum: 6. September 1960, 18 Uhr.  
Aktiengesellschaft für Scholl's orthopädische Spezialitäten, Spalenberg 4, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Elastische Socken und Strümpfe für Vorbeugungs- und Behandlungszwecke, speziell aus Kunstfaser angefertigt.

*vitality*

Nr. 182554. Hinterlegungsdatum: 19. September 1960, 8 Uhr.  
Otto Goerg KG, Schwarzmühlenweg 5, Idar-Oberstein 1 (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gold-, Silber- und Doublé Schmuck wie Armbänder, Armreife, Ringe, Ohrclips, Schalclips, Colliers, Halsketten, Broschen, Phantasieschmuck, Anstecknadeln, Krawattennadeln, Manschettenknöpfe.

**OGO**

N° 182555. Date de dépôt: 7 septembre 1960, 20 h.  
Eterna S.A. Fabrique d'horlogerie (Eterna AG Uhrenfabrik) (Eterna Ltd. Watch Factory), Grenchen. — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.



N° 182556. Date de dépôt: 7 septembre 1960, 20 h.  
Eterna S.A. Fabrique d'horlogerie (Eterna AG Uhrenfabrik) (Eterna Ltd. Watch Factory), Grenchen. — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.



N° 182557. Date de dépôt: 7 septembre 1960, 20 h.  
Eterna S.A. Fabrique d'horlogerie (Eterna AG Uhrenfabrik) (Eterna Ltd. Watch Factory), Grenchen. — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.



N° 182558. Date de dépôt: 7 septembre 1960, 20 h.  
Eterna S.A. Fabrique d'horlogerie (Eterna AG Uhrenfabrik) (Eterna Ltd. Watch Factory), Grenchen. — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.



N° 182559. Date de dépôt: 8 septembre 1960, 6 h.  
Oswald Boll, Seefeldstrasse 45, Zurich 8/32.  
Marque de fabrique et de commerce.

Additifs pour des produits du pétrole.

**BOCOLUBE**

N° 182560. Date de dépôt: 8 septembre 1960, 6 h.  
Oswald Boll, Seefeldstrasse 45, Zurich 8/32.  
Marque de fabrique et de commerce.

Additifs pour des produits du pétrole.

**HACOLUBE**

N° 182561. Date de dépôt: 8 septembre 1960, 6 h.  
Oswald Boll, Seefeldstrasse 45, Zurich 8/32.  
Marque de fabrique et de commerce.

Additifs pour des produits du pétrole.

**HIPOLUBE**

Nr. 182562. Hinterlegungsdatum: 13. September 1960, 12 Uhr.  
O. W. Heinze & Co., Schützengasse 23, Zürich 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Schleifsteine für zahnärztliche und zahntechnische Zwecke.

**Diarit**

Nr. 182563. Hinterlegungsdatum: 13. September 1960, 15 Uhr.  
Dr. Carl A. Agthe, Freiestrasse 46, Zürich 7/32.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Organische Bindemittel und Füllstoffe enthaltende Massen zum Ueberziehen und Durchtränken von Belägen und Oberflächen aller Art mit Schutz- und Farbschichten.

**FILLUP**

Nr. 182564. Hinterlegungsdatum: 16. September 1960, 15 Uhr.  
Dr. Carl A. Agthe, Freiestrasse 46, Zürich 7/32.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Organische Bindemittel für Strassen- und Hochbau.

**ALBABIT**

Nr. 182565. Hinterlegungsdatum: 16. September 1960, 21 Uhr.  
Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen, in Thayngen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Futtermittel jeder Art.

**CICERO**

N° 182566. Date de dépôt: 16 septembre 1960, 20 h.  
D<sup>r</sup> A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques.

**AVISONAL**

N° 182567. Date de dépôt: 16 septembre 1960, 20 h.  
D<sup>r</sup> A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques.

**CANULASE**

N° 182568. Date de dépôt: 19 septembre 1960, 20 h.  
D<sup>r</sup> A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires, préparations alimentaires diététiques, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, préparations pharmaceutiques.

**DAVALINE**

N° 182569. Date de dépôt: 16 septembre 1960, 20 h.  
D<sup>r</sup> A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques.

**DISPEX**

Nr. 182570. Hinterlegungsdatum: 20. September 1960, 19 Uhr.  
Dr. August Oetker, Bielefeld (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.  
— Erneuerung der Marke Nr. 98456. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1960 an.

Sämereien und Ackerbauerzeugnisse. Chemische Erzeugnisse für hygienische Zwecke, pharmazeutische Zubereitungen und Drogen, Nähr- und Würz Zubereitungen für therapeutische Zwecke, medizinische Weine, Süßstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Salizyl, Salizylersatz und Natron. Chemische Erzeugnisse für industrielle Zwecke, Pflanzennährsalze, Pflanzennährsalzpräparate, Farbstoffe und Farben für Nahrungs- und Genussmittel, Klebstoffe, Appreturmittel, Malzgetränke, Malz- und Fruchtwein, Weindestillate und sonstige Spirituosen. Mineralwasser, alkoholfreie Getränke, Limonaden, Limonadenessenzen, Brausmischungen zur Herstellung von Erfrischungsgetränken, Fleischextrakte, Konserven, Gemüse, Obst, Fruchtsäfte, Marmeladen, Gelees, Mandeln, Mandelfabrikate, Bouillonextrakte, Fruchtaromas, Limonadenalze, Eier, Eiersatz, Milch und Milchzubereitungen, eingedickte Molke und sonstige Molkenzubereitungen, Butter, Käse, Speisefette, Mandelöl, Kaffee, Kaffee-Extrakt, Tee, Tee-Extrakt, Kräutertee, Teekonserven, Zucker, Sirup, Honig, Kunsthonig, Mehl und Vorkost, Stärke und Stärkepräparate, Gelatine, Ge-

würze und Gewürzdrogen, Gewürzsalze, Saucen, Essig, Senf, Salz, Küchen- gewürz, Kindermehl, Küchenkräuter, Vanille, Vanillinzucker, Zuckerkaramel, präparierter Zucker, Milchezucker. Kakao und Mischungen von Kakao mit Mehl, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditorwaren, Hefe, Kefirferment, Backpulver, Puddingpulver, Backmehl, Kuchenpulver, Kochpulver, Diätetische Nährmittel, Malzextrakte, Malznahrung, Malzweiss. Rezept-, Koch- und Haushaltungsbücher. Aetherische Oele, Seifen, Waschmittel, Stärke und Stärkepräparate, Fleckenentfernungsmittel, Putz- und Poliermittel.



Nr. 182571. Hinterlegungsdatum: 21. September 1960, 18 Uhr.  
M. Vogel & Co. Aktiengesellschaft, Tramstrasse 8, Zürich-Oerlikon.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 98843. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juni 1960 an.

Margarine, Kochfett, Kokosnussfett und andere Speisefette und Speiseöle.

**RECORD**

Nr. 182572. Hinterlegungsdatum: 21. September 1960, 18 Uhr.  
M. Vogel & Co. Aktiengesellschaft, Tramstrasse 8, Zürich-Oerlikon.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 98844. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juni 1960 an.

Margarine, Kochfett, Kokosnussfett und andere Speisefette und Speiseöle.

**FASAN**

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 100548. — Erika Zurlinden-Ottinger Fabrikation der Hermo-Produkte, St. Gallen. — Uebertragung an Voigt & Co. A.G., Romanshorn. — Eingetragen den 3. Oktober 1960.

Marken Nrn. 109116, 166437, 166438, 167739 bis 167741 und 172476. — Clinical Products Limited, Richmond (Durrey, Grossbritannien). — Uebertragung an Aspro-Nicholas Limited, 16, Berkeley Street, London W. 1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 30. September 1960.

Marque N° 115060. — Maison Henri Baillod, Le Joaillier, M<sup>me</sup> Vve Henri Baillod, prop., La Chaux-de-Fonds. — Transmission à Le Joaillier, Maison Henri Baillod S.à.r.l., rue Daniel Jean Richard 44, La Chaux-de-Fonds. — Enregistré le 3 octobre 1960.

Marken Nrn. 137123. — Safety Precisions (G. B.) Limited, Richmond (Surrey, Grossbritannien). — Uebertragung an Aspro-Nicholas Limited, 16, Berkeley Street, London W. 1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 30. September 1960.

Modification de raison et changement d'adresse  
Firmaänderung und Adressänderung

Marque N° 181472. — Hydrogypse S.A., rue du Rhône 82, bureau de Georges Berthier, Genève. — Raison modifiée en Hydroreal S.A. La nouvelle adresse de la déposante est Place du Molard 4, étude de M<sup>e</sup> Jean-Mario Torello, avocat, Genève. — Enregistré le 3 octobre 1960.

Radiations — Löseungen

Marque N° 165301. — G. Weber & Co., Genève. — Radiée le 30 septembre 1960 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 167510. — Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (V.O.L.G.), Winterthur. — Gelöscht am 3. Oktober 1960 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 173348. — G. Weber & Co., Genève. — Radiée le 29 septembre 1960 à la demande de la titulaire.

Marken Nrn. 181839 und 181840. — Bubeek & Dolder, Inhaber Dr. Willy Dolder & Dr. Hans Jörg Dolder, Basel. — Gelöscht am 3. Oktober 1960 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Finvesta AG. in Liq., Zürich

Liquidation der Gesellschaft und Anforderung an die Gläubiger gemäss Art. 742 und 745 O.R.

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Finvesta AG., Zürich, vom 27. September 1960 hat beschlossen, die Gesellschaft zu liquidieren. Als Liquidator ist Herr Julius Schmidlin, Johannastrasse 5, Zürich, bezeichnet worden.

Die Gläubiger werden hiemit, unter Hinweis auf Art. 742 OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Dezember 1960 beim Unterzeichneten schriftlich anzumelden. (A.A. 240<sup>1</sup>)

Zürich, den 28. September 1960.

Finvesta AG. in Liquidation,  
der Liquidator: Julius Schmidlin.



## Schweizerische Volksbank, Bern

Aktiven			Bilanz per 30. September 1960		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	166 255 912	48	Bankenkreditoren auf Sicht	93 690 015	75	
Coupons	2 377 166	95	andere Bankenkreditoren	21 806 797	29	
Bankendebitoren auf Sicht	137 526 185	57	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	535 472 705	98	
andere Bankendebitoren	42 980 007	70	Kreditoren auf Zeit	210 706 532	87	
Wechsel	224 455 938	23	Spareinlagen	620 440 533	17	
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	1 353 737	30	Depositen- und Einlagehefte	262 613 463	80	
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	136 497 106	37	Obligationen	349 792 000	—	
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	583 780 642	16	Pfandbriefdarlehen	50 000 000	—	
davon gegen hyp. Deckung Fr. 239 806 385.09			Checks- und kurzfristige Dispositionen	1 691 631	08	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	16 646 358	95	Tratten und Akzpte (Gesamtbetrag Fr. 2263 565.55)			
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	103 348 276	49	Sonstige Passiven	48 079 126	73	
davon gegen hyp. Deckung Fr. 49 266 994.63			Eigene Gelder: Genossenschaftskapital	100 000 000	—	
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	10 796 590	33	Reservefonds	43 000 000	—	
Hypothekaranlagen	781 743 543	48	Saldo auf neue Rechnung	2 145 948	—	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	110 395 102	85				
Syndikatsbeteiligungen	148 863	33				
Bankgebäude	12 000 000	—				
Andere Liegenschaften	3 260 713	60				
Sonstige Aktiven	5 872 608	88				
Kautionsdebitoren: Fr. 44 036 904.42			Kautionen: Fr. 44 036 904.42			
	2 339 438 754	67		2 339 438 754	67	

## Bank Leu &amp; Co. AG., Zürich

Aktiven			Bilanz per 30. September 1960		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	59 772 713	60	Bankenkreditoren auf Sicht	36 000 588	98	
Coupons	1 935 032	27	Andere Bankenkreditoren	7 611 156	40	
Bankendebitoren auf Sicht	47 452 465	02	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	20 460	35	
Andere Bankendebitoren	5 062 225	35	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	128 535 893	67	
Wechsel	26 734 777	91	Kreditoren auf Zeit	41 256 976	75	
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	2 248 505	30	Spareinlagen	42 427 339	16	
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	19 038 288	89	Depositen- und Einlagehefte	30 744 632	54	
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	70 309 472	16	Kassen-Obligationen	60 785 500	—	
davon gegen hyp. Deckung Fr. 33 876 637.35			Pfandbriefdarlehen	31 000 000	—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	10 551 898	95	Checks und kurzfristige Dispositionen	205 446	53	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	13 468 083	50	Sonstige Passiven	22 533 042	64	
davon gegen hyp. Deckung Fr. 3 230 030.—			Aktienkapital	20 000 000	—	
Konto-Korrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	6 441 452	55	Ordentliche Reserve	5 000 000	—	
Hypothekaranlagen	133 904 361	75	Ausserordentliche Reserve	10 000 000	—	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	38 421 531	14	Vortrag vom Vorjahr	614 294	35	
Syndikatsbeteiligungen	912 236	—	Tratten und Akzpte			
Sonstige Aktiven	3 482 286	98	Kautionen	Fr. 351 100.—		
	439 735 331	37		Fr. 13 599 839.05		
				439 735 331	37	

## Hypothekbank in Winterthur

Aktiven			Bilanz per 30. September 1960		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	3 460 860	20	Banken-Kreditoren auf Sicht	814 046	32	
Coupons	36 206	99	Andere Banken-Kreditoren	1 000 000	—	
Banken-Debitoren auf Sicht	2 991 446	01	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	8 410 070	17	
Andere Banken-Debitoren	1 600 000	—	Kreditoren auf Zeit	2 180 000	—	
Wechsel	490 285	53	Spareinlagen	54 395 799	82	
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	1 713 010	10	Einlagehefte	4 373 033	29	
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	10 566 093	45	Kassen-Obligationen	134 685 400	—	
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 7 921 997.60			Obligations-Anleihe	10 000 000	—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	843 500	—	Pfandbrief-Darlehen	44 000 000	—	
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 628 900.—			Sonstige Passiven	11 836 599	29	
Konto-Korrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 023 052	50	Aktienkapital	15 000 000	—	
Hypothekar-Anlagen	250 694 150	—	Reserven	5 500 000	—	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	9 921 943	—	Gewinn-Saldo-Vortrag	173 417	57	
Syndikats-Beteiligungen	73 721	40				
Bankgebäude	775 000	—				
Andere Liegenschaften	450 000	—				
Sonstige Aktiven	7 729 097	28				
Kautionen: Fr. 538 101.20			Kautionen: Fr. 538 101.20			
	292 368 366	46		292 368 366	46	

## Crédit Hypothécaire pour la Suisse Romande, Genève

Actif			Bilan au 30 septembre 1960		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
Caisse	Fr. 343 633.03		Livrets d'épargne	78 108 386	57	
Compte de chèques postaux	Fr. 57 642.68		Obligations	27 139 000	—	
Avoirs en banque à vue	2 915 187	71	Emprunts à la Banque des lettres de gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire	3 900 000	—	
Avoirs en banque à terme	6 462 450	64	Autres postes du passif	1 961 493	21	
Placements hypothécaires	105 893 637	15	Capital-actions	5 000 000	—	
Portefeuille-titres	60 000	—	Réserve et report	1 034 351	16	
Autres postes de l'actif	433 680	44				
Capital non versé	1 000 000	—				
	117 166 230	94		117 166 230	94	

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Arrêté du Conseil fédéral

instituant des mesures spéciales en vue du placement de pommes de table de la récolte 1960

(Du 11 octobre 1960)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 25, 101, 2<sup>e</sup> alinéa, 117 et 120 de la loi sur l'agriculture du 3 octobre 1951; vu l'article 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> alinéa, de l'ordonnance générale sur l'agriculture du 21 décembre 1953; vu l'article 10 de l'arrêté fédéral du 28 septembre 1956 instituant les dispositions applicables au maintien d'un contrôle des prix réduit, arrête:

**Article premier.** La division de l'agriculture est autorisée à compléter les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 19 septembre 1960 concernant l'utilisation de la récolte de fruits à pépins de 1960 par des mesures spéciales, propres à faciliter la vente de pommes de table de première qualité, tant que l'évolution du marché l'exigera.

Ces mesures spéciales tendent à faciliter le stockage de pommes de table et visent d'autres dispositions, d'intérêt général, en faveur du placement de pommes de table à l'état frais, comme par exemple la remise à prix réduit de pommes à l'armée et des campagnes de propagande. La division de l'agriculture désigne les variétés et les classes de qualité entrant en ligne de compte. Les mesures porteront sur une quantité de 1500 tonnes au maximum. Sont déterminantes pour le classement des pommes de table les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 2 septembre 1955 concernant le contrôle de la qualité des fruits à pépins.

**Art. 2.** Des subsides peuvent être accordés lorsque le produit des ventes, opérées aux meilleures conditions, de pommes de table stockées ne couvre ni les prix de revient ni les frais calculés de manière équilibrée. Peuvent être considérés comme frais, outre les prix payés au producteur conformément aux normes du Département de l'économie publique, les marges d'expéditeur et de grossiste, le coût d'un transport rationnel, les dépenses pour l'entrée et la sortie de la marchandise, sa conservation dans des entrepôts frigorifiques, le contrôle de la qualité, ainsi que la perte consécutive au stockage, en tant qu'il est inévitable en dépit de soins attentifs. D'entente avec la division de l'agriculture et après avoir consulté les intéressés, le Service fédéral du contrôle des prix fixe les marges commerciales et les suppléments admissibles, compte tenu du caractère particulier des mesures.

Les subsides de la Confédération n'excéderont pas 15 francs par 100 kilos, si la marchandise est sortie de l'entrepôt jusqu'au 28 février 1961, et 18 francs si elle est sortie après le 1<sup>er</sup> mars 1961. Ils sont fixés suivant la variété et la classe de qualité par le Département de l'économie publique. Le poids à la sortie de l'entrepôt est déterminant pour l'octroi de subsides.

**Art. 3.** Seuls ont droit aux subsides les négociants en fruits et les entrepositaires qui s'engagent:

- à payer aux producteurs les prix indicatifs fixés par le Département de l'économie publique après consultation des milieux intéressés;
- à observer les prescriptions de la Fruit-Union suisse relatives au contrôle et à faire contrôler périodiquement, par cet organisme, la marchandise stockée;
- à stocker également, sans participation de la Confédération, des pommes de table des mêmes variétés et de même qualité dans une proportion fixée par la division de l'agriculture;
- à facturer, outre le prix payé au producteur conformément aux normes du Département de l'économie publique, seulement les dépenses effectives, mais au plus les marges commerciales et les suppléments fixés par le service du contrôle des prix.

**Art. 4.** Les négociants en fruits et les entrepositaires qui ont obtenu de la division de l'agriculture une promesse de subside au sens de l'article 6 doivent tirer le meilleur parti possible de la marchandise donnant droit au subside et tenir une comptabilité indiquant la provenance, de même que les entrées et les sorties.

Les pommes de table pour lesquelles un subside a été alloué ne pourront être sorties des entrepôts qu'avec l'assentiment de la division de l'agriculture. Celle-ci délivre l'autorisation nécessaire au moment opportun, suivant le volume de l'offre et les conditions du marché, ou lorsqu'un entreposage prolongé des fruits risquerait de nuire à leur qualité. La division de l'agriculture peut annuler une promesse de subside ou le réduire quand une maison de commerce n'a pas fait usage de possibilités d'utilisation rationnelle de la marchandise stockée. Suivant les conditions de vente et du marché, la division de l'agriculture peut limiter les quantités à sortir des entrepôts pendant des périodes déterminées et fixer les prix à payer pour cette marchandise.

**Art. 5.** La division de l'agriculture ne garantit pas le placement des stocks de pommes de table pour lesquelles elle a alloué des subsides.

**Art. 6.** Les subsides sont alloués au vu d'une déclaration écrite, fournie par les négociants en fruits ou les entrepositaires, par laquelle ils reconnaissent les conditions et obligations liées à l'octroi des subsides.

**Art. 7.** Les négociants en fruits et les entrepositaires qui demandent des subsides doivent donner aux personnes chargées de l'exécution du présent arrêté tous renseignements utiles, leur présenter les pièces justificatives et les autoriser à procéder aux investigations nécessaires.

A l'issue de chaque campagne donnant droit au subside, les maisons de commerce participantes procèdent aux relevés de compte et les adressent avec toutes les pièces justificatives à la division de l'agriculture, qui ordonnera les paiements lorsque ces documents auront été reconnus en ordre.

**Art. 8.** Celui qui, dans une demande de subsides, donne intentionnellement ou par négligence des indications fausses ou fallacieuses sera poursuivi et puni conformément aux articles 112 et suivants de la loi sur l'agriculture. Est notamment réservée l'application des dispositions du code pénal (fraude et faux dans les litres).

Les subsides perçus indûment, ainsi que les prestations pour l'obtention desquelles les conditions et obligations n'ont pas été remplies, devront être remboursés indépendamment de l'application des dispositions pénales.

**Art. 9.** La division de l'agriculture du Département de l'économie publique et le service fédéral du contrôle des prix sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

La commission de spécialistes des fruits et dérivés de fruits, ainsi que les groupements professionnels, en particulier la Fruit-Union suisse, peuvent être appelés à collaborer à l'exécution du présent arrêté.

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le 15 octobre 1960.

## Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique fixant les prix indicatifs, à la production, des pommes de table de la récolte 1960

(Du 11 octobre 1960)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 50 de l'ordonnance du 21 décembre 1953 relative à des dispositions de caractère économique de la loi sur l'agriculture, arrête:

**Article premier.** Les prix indicatifs, à la production, des pommes de table des variétés désignées ci-après sont les suivants.

	Classe de qualité par 100 kg.	
	I	II
Boskoop	Fr. 35.—	Fr. 24.—
Reinettes du Canada	36.—	25.—

Ces prix s'entendent franco entrepôt de l'expéditeur ou gare de chargement.

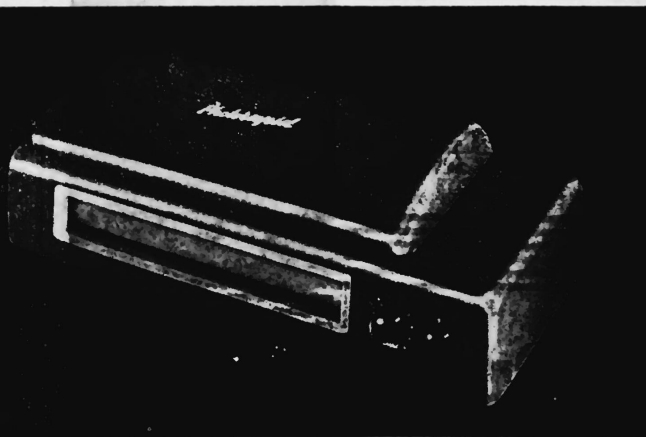
**Art. 2.** La présente ordonnance a effet au 8 octobre 1960.

Mit *Photorapid*

in Sekunden  
eine weisse Kopie  
von jeder Vorlage  
oder Dokument,  
originalgetreu,  
haltbar, billiger  
und besser

Photorapid bietet Ihnen viele Möglichkeiten, blitzschnell Duplikate für sofort gebrauchte Unterlagen in beliebiger Anzahl bereit zu halten. Beseitigt jede Fehlerquelle und Unklarheit durch Originalwiedergabe der Vorlagen.

Photorapid entlastet teures Personal von jeglicher Abschreibearbeit und kann leicht bedient werden. Mit Photorepid haben Sie den grossen Vorteil, einseitige, doppelseitige, kartonstarke, Luftpost- oder transparente Kopien anzufertigen.



15 verschiedene Photorapid-Modelle stehen Ihnen in der Auswahl zur Verfügung. Verlangen Sie Spezialprospekte, unverbindliche Vorführung oder Probestellung der Photorapid-Geräte.

**BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH**

BADENERSTRASSE 294

TELEPHON 061/253688



**APPARAT FÜR PHOTOGRAPHISCHE REPRODUKTION**

unerlässlich für jedes Büro

Photographien — Kurzfilme — Radiographien — Amateur-Photos — Dokumente — Pläne — Heliographien — Photokopien — Offset (Abzüge) — Photomontage.

Dokumentation oder Demonstration

**Miltcop** Postfach 134, Genf 4

**Bruggmühle Goldach**

Einladung zur 61. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 14. November 1960, um 15.15 Uhr in der Bruggmühle Goldach

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisionsberichtes pro 1959/1960 und Déchargeerteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsüberschusses.
3. Allgemeine Umfrage.

Die Stimmkarten können gegen einen gehörigen Ausweis und unter Angabe der Aktiennummern im Bureau der Gesellschaft bis 14. November 1960, mittags, bezogen werden. Bis zu diesem Zeitpunkt liegen Jahresrechnung und Revisionsbericht zur Einsichtnahme durch die Herren Aktionäre in der Bruggmühle auf.

Goldach, 18. Oktober 1960.

Der Verwaltungsrat.

Emission publique  
Emprunt de conversion 3 1/2 % de Fr. 6 000 000

**Paillard S.A.**

Sainte-Croix, Yverdon et Orbe

destiné à la conversion ou au remboursement de son emprunt 3 1/2 % 1948 de Fr. 6 000 000 ainsi qu'au développement de ses activités industrielles et commerciales.

Modalités de l'emprunt: Taux: 3 1/2 %. Coupons: 1<sup>er</sup> novembre. Jouissance: 1<sup>er</sup> novembre 1960. Durée: 12 ans au maximum, avec faculté pour la société d'anticiper le remboursement, en totalité ou en partie, dès la fin de la 4<sup>e</sup> année. Cotation prévue aux Bourses de Genève, Lausanne et Neuchâtel.

Prix d'émission 99 % plus -60 % timbre fédéral sur les obligations.

Les souscriptions sont reçues sans frais

du 18 au 25 octobre 1960, à midi.

Des prospectus détaillés, ainsi que des demandes de conversion ou des bulletins de souscription sont à la disposition des souscripteurs aux guichets des banques en Suisse.

MM. Du Pasquier, Montmollin & Cie à Neuchâtel  
Union de Banques Suisses à Lausanne

Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et à ses agences  
Crédit Suisse à Lausanne

Société de Banque Suisse à Lausanne

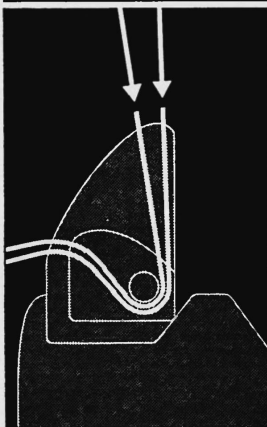
Das Vorsteckgerät RUF-Intromat verdankt die weltweite Verbreitung seiner Zuverlässigkeit, Präzision und vor allem dem

**Doppeltrichter**

in welchen Konto und Journal unabhängig voneinander und verschiedenzellig eingeführt und ausgeworfen werden können. Dies bedeutet — da zudem die Durchsicht mittels Spezialfarbbändern (ohne Kohlepapier) erfolgt, in jeder Buchhaltung die denkbar grösste Rationalisierung. Die beiden getrennten Papierführungen gestatten ausserdem das Buchen mit einem dritten zusätzlichen Formular, wie

Provisionsabrechnung, Kundenzug, Lohnhüte, Patientenrechnung usw.

RUF-Intromat mit dem Doppeltrichter ist einzigartig — verlangen Sie den Spezialprospekt oder eine unverbindliche Vorführung.



**RUF-Buchhaltung, Zürich**  
Hauptsitz: Badenerstrasse 595  
Laden: Löwenstrasse 32,  
Telefon 051/546400

**SAFIM** Archiv- und Lagergestelle für jeden Bedarf und jede Grösse. Ganzmetall und kombiniert mit Holz  
Rheem SAFIM S.A., Wattstrasse 3, Zürich 11  
Telephon (051) 45 32 22  
Vertretung für die Westschweiz: Allemand frères  
quel du Haut 36, Biel, Telephon (032) 3 70 42  
Permanente Ausstellung an der Baumusterzentrale, Zürich, ständige Ausstellung im Heuee.  
Verlangen Sie unsere Offerte.

**Reem** Sofort lieferbar

**DEUXIEME AVIS aux porteurs de CERTIFICATS Tranche Canadienne**

Selon décision de l'Investment Trustee, prise d'entente avec la Direction du Fonds de placement

**TRANCHE CANADIENNE**

composé des porteurs de certificats, et approuvée en tant que de besoin par l'Assemblée générale des porteurs réunie le 13 octobre 1960:

- 1<sup>er</sup> un nouveau règlement de gestion est entré en vigueur: il est tenu à la disposition des porteurs de certificats qui en feront la demande à la Banque Romande, 8, Boulevard du Théâtre, Genève.  
Il en est de même du rapport annuel au 30 juin 1960.
- 2<sup>o</sup> Il est procédé entre le 15 octobre et le 30 novembre 1960 au retrait obligatoire

de tous les anciens certificats Tranche Canadienne émis par Fonds Immobiliers S.A. et à leur ECHANGE contre des certificats (série nouvelle) émis par la Banque Romande, Investment Trustee, et Nouveau Fonds Immobilier S.A., Direction du Fonds. A l'échéance du délai ci-dessus stipulé, l'annulation des titres qui n'auront pas été présentés à l'échange sera demandée au Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève.

En conséquence, les porteurs de certificats sont invités à faire parvenir leurs titres avant le 30 novembre 1960, directement ou par intermédiaire de leur banquier habituel, à la BANQUE ROMANDE, Investment Trustee, 8, Boulevard du Théâtre, à Genève, qui procédera sans frais à l'échange des titres comme indiqué ci-dessus.

NOUVEAU FONDS IMMOBILIER S.A.

BANQUE ROMANDE

CET AVIS NE CONCERNE PAS LES PORTEURS DE PARTS (SERIE SPECIALE).

**Gerberei Olten AG., Olten**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 5. November 1960, 11.15 Uhr, im Kursaal Bern

Tagesordnung:

1. Protokoll der 64. ordentlichen Generalversammlung vom 7. November 1959.
2. Bericht des Verwaltungsrates und Vorlage der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1959 bis 30. Juni 1960.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz und Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Statutenänderung: Modifikation von Paragraph 23 der Statuten betreffend die Handhabung der Revision.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Der gedruckte Jahresbericht pro 1959/60 mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegt ab 25. Oktober 1960 zur Ausgabe an die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Die Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien bis Mittwoch, den 2. November 1960, bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Bern und am Gesellschaftssitz in Olten erhältlich.

Olten, den 18. Oktober 1960.

Der Verwaltungsrat.

**Beauverd & Métra S.A., Genève**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mardi 1<sup>er</sup> novembre 1960, à 11 heures, au siège de la société, rue Versoix 11, Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

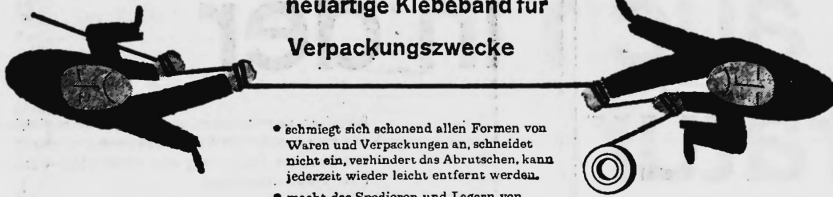
Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que les rapports sont déposés au siège de la société 10 jours avant l'assemblée.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité en présentant leurs titres au début de l'assemblée.

Le conseil d'administration.

# RayonCellux\*

das verstärkte,  
neuartige Kleband für  
Verpackungszwecke



- schmiegt sich schonend allen Formen von Waren und Verpackungen an, schneidet nicht ein, verhindert das Abrutschen, kann jederzeit wieder leicht entfernt werden.
- macht das Spedieren und Lagern von Waren aller Art wirtschaftlicher.
- wird weiss, rot, grün und blau geliefert, und kann bis 2-farbig bedruckt werden. Rollen à 55 Laufmeter in Breiten von 10, 13, 16, 19, 25, 33, 50 mm.

Ein Produkt der Feldmühle AG. Rorschach

Zu vermieten

In der Nähe der Stadt Solothurn

## Saal

10x20 Meter

schön, sonnig und hell, gut heizbar, separater Eingang, direkt an der Station, geeignete Räumlichkeiten für

### Uhren- oder Textilbranche

Offerten unter Chiffre B 9108 an die Publicitas Solothurn.

### Immeubles à vendre

A vendre à Leysin, 2 grands immeubles de 45 et 26 chambres et un plus petit de 17 chambres, avec terrains, d'une superficie de 86 ares 5 ca. Convientement comme hôtels, pensions, pensions d'enfants, écoles ou transformables en appartements. Vue magnifique sur les Alpes. Saisons d'été et d'hiver. Pour tous renseignements:

E. Gillard, Aigle, tél. 2 21 23.

## Velectra AG., Biel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Donnerstag, den 3. November 1960, um 16 Uhr, im «Hôtel de la Gare», 1. Stock  
(Schützenstube), in Biel, Bahnhofstrasse 54.

#### Traktanden:

1. Entgegennahme von Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz per 30. Juni 1960. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle, Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
2. Periodische Wahl der Verwaltung.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1960, der Geschäftsbericht sowie der Revisionsbericht liegen vom 24. Oktober 1960 an zuhänden der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, Untere Quai 31a, Biel, zur Einsicht auf.

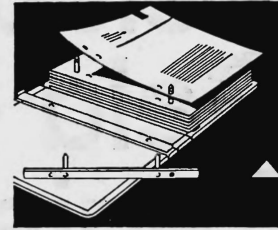
Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes daselbst bis zum 2. November 1960 verabfolgt.

Biel, den 5. Oktober 1960.

Der Verwaltungsrat.

## Aktiedruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheffer AG.  
Buchdruckerei zur Freian  
Zürich 25 Tel. 1051 32 71 84



### SIMPLEX- Loseblättermäpcher werden bevorzugt

für Buchhaltung, Protokolle, Personal-, Sa-  
lär-, Lagerkontrollen und Chroniken usw.  
Durch leichtes Auswechseln der Blätter ist  
der Inhalt immer à jour.

Auskunft und Prospekte durch Ihre  
Papeterie.

## SIMPLEX

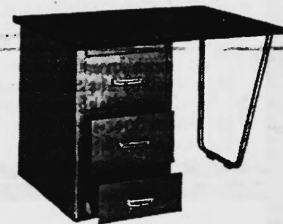
SIMPLEX AG BERN / POST ZOLLIKOFEN

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Möller-Gysin AG.  
Basel Zürich



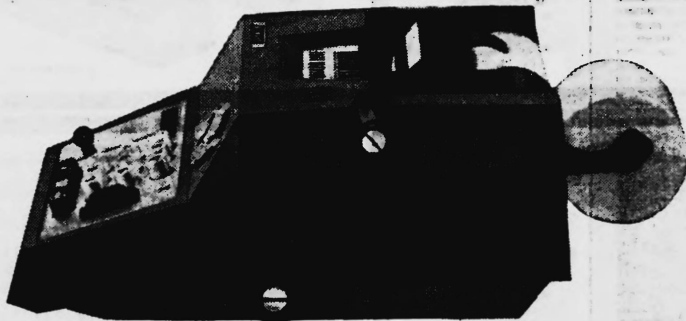
## STAHLMÖBEL



Büromöbel +  
Betriebs-einrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO  
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
Telephon 062 / 6 91 49



## summa PRIMA 20



Schreibe Sechs, behalte Zwei

Der Geschäftsmann mit dem Bleistift hinter dem Ohr ist eine Gestalt der Vergangenheit; wie die Brückenwaage, der Pferdekarren und die Tonpfote. Kopfrechnen ist nutzlose Mühe. Am Ende des Tages oder Monats wieviel fertig-worfene Stunden. Die Olivetti Summa PRIMA 20 ist leicht, begleitet Sie vom Geschäft nach Hause, von daheim ins Geschäft. Die Olivetti-Summa PRIMA 20, die neue schreibende Addiermaschine ist solide: sie wird nie müde und irrt nie.

Fr. 495

# olivetti

OLIVETTI (SUISSE) Bern S.A.  
Bern - Bärenplatz 6 - Tel. (031) 2 33 31  
Verkaufsbüro Biel: Silbergasse 2 - Tel. (032) 3 05 25



FISCHER & CO.  
REINACH 5

# MONROE



## MONROE

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett. Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.

Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.  
Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.

Generalvertretung:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23

Bahnhofplatz 9

Tel. (051) 27 01 33

# Zeit und Platz sind Geld – auch in der Registratur

Rascher, raumsparender, preiswerter registrieren mit den modernen Vetro-Systemen — die notwendige Folgerung aus Arbeitszeit-Verkürzung oder Raumknappheit

<p><b>VETRO Mobil</b> 1</p> <p>Wiederverkäufer in der ganzen Schweiz.</p> <p>Die millionenfach bewährte Hängemappe für Schreibtische, Schubladenschränke, Schalterkörpse, Registratur-Boys — und auch für kleine Privatregistraturen. Zähe Kartonqualität, mehrfach gerillter Boden, robuste Tragschienen. Extrastarker Griff-Reiter mit celluloidgeschütztem Vollsichtschild 6 x 3 cm. Anschriften nach Belieben gestaffelt oder in Kolonnen. Für Formate A4 oder Folio, auch extratief.</p>		 <p>Vetro-Mobil im Schreibtisch</p> <p>Vetro-Mobil im Schubladenschrank</p>
<p><b>VETRO Lateral</b> 2</p> <p>Verkauf ausschliesslich durch unsere Registratur-Berater</p> <p>Vollsicht-Hängeregistratur ohne Schubladen. Rund 50% mehr Akten je m<sup>2</sup> Grundfläche. Anschriften in Reihensicht; Hunderte, ja Tausende von Mappen synoptisch im Blickfeld. Metallfreie 2-Punkt-Aufhängung: kein Pendeln oder Entgleisen der Mappen. Durchgehend leinwandverstärkte Mappenböden. Offene Gestelle aus Stahlrorelementen, baukastenartig zusammensetzbar, oder verschliessbare Spezialschränke. Einbau in bestehende Schränke möglich.</p>		 <p>Vetro-Lateral in Schränken</p> <p>Vetro-Lateral in Stahlrorelementen</p>
<p><b>Archi-VETRO</b> 3</p> <p>Verkauf ausschliesslich durch unsere Registratur-Berater</p> <p>Für mittlere und grosse Registraturen — Plankopien, Policen, Serviceverträge, Behördenakten, Korrespondenz etc. Schriftgut in mobilen Hängebehältern. Panorama-Sicht über Tausende von Dossiers. Zwischenwandfreie Einzel- oder Doppelgestelle, baukastenartig zusammensetzbar. 7-8 Reihen Aktengut innerhalb von rund 2 m Höhe, das sind 16 bis 19 Lfm Aktengut pro m<sup>2</sup> Bodenfläche!</p>		 <p>Archi-Vetro Doppelgestelle</p>

Fürrer's Vetro-Registratursysteme werden in vielen Staaten in Lizenz fabriziert und unter den gleichen Marken weltweit verkauft.

**Rud. Fürrer Söhne AG. Zürich**  
Büromöbel, Registraturen, Karteien:  
Tödistrasse 48, Tel. 051/27 16 90  
(Genève: 3, rue de Chantepoulet, tél. 022/32 22 40)  
Allgemeines Registraturmaterial:  
Münsterhof 13, Tel. 051/27 15 55

## Büro-Fürrer

Spezialfirma für Registratur mit Eigenfabrikation

An Büro-Fürrer, Postfach, Zürich 22.  
Wir interessieren uns für:  
Blätter für Organisation Nr. 27 Vetro-Mobil  
Nr. 34 Vetro-Lateral deutsch, franz.  
Nr. 37 Archi-Vetro deutsch, franz.

Spezialdrucksache über das  
Endziffern-System bei grossen Nummern-  
Registraturen  
Besuch Ihres Registratur-Beraters  
am .....

H 11

Firma: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Genauere Adresse: \_\_\_\_\_

